

# ABB i-bus<sup>®</sup> KNX Interfaz USB USB/S 1.1

Técnica de sistemas de edificios



En este manual se describe el funcionamiento de la interfaz USB/S 1.1  
No se garantiza la inexistencia de errores. Reservado el derecho de modificaciones técnicas.

**Declaración de responsabilidad:**

A pesar de haber revisado que el contenido de esta publicación se corresponde con el software y hardware, no pueden descartarse diferencias completamente. Por ello, no podemos conceder ningún tipo de garantía en este sentido. Las correcciones que pudieran ser necesarias se implementan en las nuevas versiones del manual. Por favor, háganos llegar sus proposiciones de mejora.

Contenido		Página
<b>1</b>	<b>Generalidades .....</b>	<b>3</b>
1.1	Uso del manual de producto.....	3
<b>2</b>	<b>Tecnología del aparato.....</b>	<b>5</b>
2.1	Interfaz USB/S 1.1, MDRC .....	5
2.1.1	Datos técnicos .....	5
2.1.2	Diagrama de conexiones.....	7
2.1.3	Diagrama de dimensiones.....	8
<b>3</b>	<b>Puesta en marcha .....</b>	<b>9</b>
3.1	Interfaz USB/1 .....	9
3.1.1	Requisitos para la puesta en marcha .....	9
3.1.2	Descripción de la aplicación .....	9
3.1.3	Indicador.....	9
<b>A</b>	<b>Anexo.....</b>	<b>11</b>
A.1	Información de pedido .....	11



## 1 Generalidades

La interfaz USB sirve para conectar un PC a través de USB con objeto de programar y realizar el diagnóstico desde el ETS3. Indicador LED para la conexión y la transferencia de datos.

### 1.1 Uso del manual de producto

En el presente manual se proporciona información técnica detallada sobre el funcionamiento, el montaje y la programación de la interfaz USB/S 1.1 para el ABB i-bus<sup>®</sup> KNX.

El manual de producto se divide en los siguientes capítulos:

Capítulo 1	Generalidades
Capítulo 2	Tecnología del aparato
Capítulo 3	Puesta en marcha
Capítulo A	Anexo



2 Tecnología del aparato

2.1 Interfaz USB/S 1.1, MDRC



2CDC 071 149 S0007

La interfaz USB/S 1.1 permite la comunicación entre el PC y el sistema KNX. La transferencia de datos se indica con el LED KNX y el LED USB. La interfaz USB puede utilizarse a partir de la versión 1.0 del ETS 3.

La interfaz USB se conecta directamente al ABB i-bus® KNX y, a continuación, al USB. El sistema operativo del PC detecta automáticamente la interfaz USB y la instala.

El ABB i-bus® KNX se conecta a través del borne de conexión de bus de la parte delantera. La conexión con el USB se efectúa también por la parte delantera del aparato.

USB/S 1.1

2.1.1 Datos técnicos

Tensión de servicio	ABB i-bus® KNX	Típ. 30 V CC (21 ... 32 V CC)
	Máx. consumo de corriente del ABB i-bus® KNX	< 12 mA a una tensión de 20 V del ABB i-bus® KNX
	Máx. potencia disipada del ABB i-bus® KNX	240 mW
	Tensión de USB	5 V CC
	Máx. consumo de corriente del USB	60 mA
	Máx. potencia disipada del USB	300 mW
	Máx. potencia disipada total del ABB i-bus® KNX y del USB	540 mW
Interfaz	USB	USB Standard 1.1
Elementos de mando y visualización	LED de programación	Para asignar la dirección física
	Tecla de programación	Para asignar la dirección física
Conexiones	ABB i-bus® KNX	Por bornes de conexión de bus, sin tornillos
	USB	Por bornes USB, tipo B, máx. longitud de cable 5 m (normalizado)
Rango de temperaturas	Servicio	-0 °C...+45 °C
	Almacenamiento	-25 °C...+55 °C
	Transporte	-25 °C...+70 °C
Tipo de protección	IP 20	Según DIN EN 60 529
Clase de protección	Clase II	
Montaje	En raíl de montaje DIN 35 mm	Según DIN EN 60 715
Peso	En kg	0,12
Carcasa y colores	Plástico, gris	

# ABB i-bus<sup>®</sup> KNX

## Tecnología del aparato

Diseño	Aparato para montaje en serie (MDRC)	Aparato de instalación modular, Pro M
	Dimensiones	90 x 36 x 64,5 (H x A x P)
	Anchura de montaje en HP (módulo de 18 mm)	2
	Profundidad de montaje en mm	64,5
Montaje	En raíl de montaje DIN 35 mm	Según DIN EN 60 715
Posición de montaje	A voluntad	
Aprobaciones	KNX	Certificado
Marcado CE	En conformidad con la Directiva CEM y la Directiva de Baja Tensión	

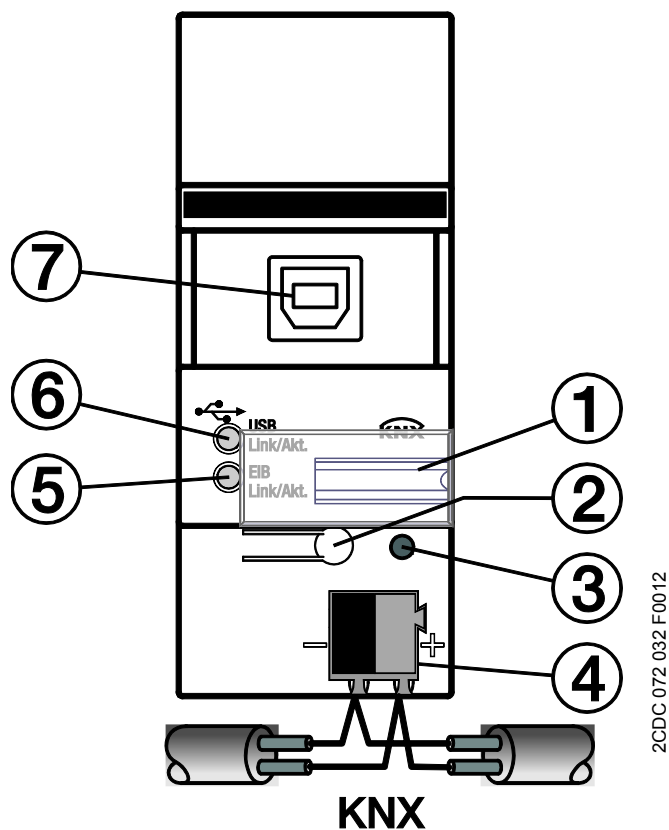
Tipo de aparato	Programa de aplicación	Número máximo de objetos comunicación	Número máximo de direcciones de grupos	Número máximo de asignaciones
Interfaz USB/1		0	0	0



# ABB i-bus® KNX Tecnología del aparato

## 2.1.2

### Diagrama de conexiones

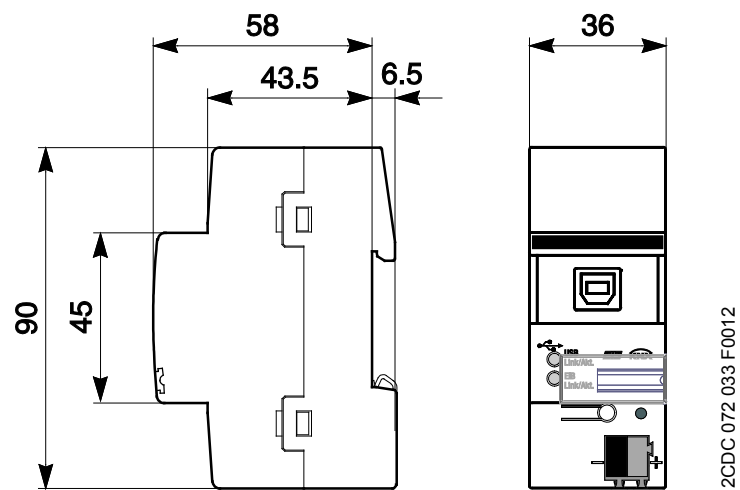


- 1 Portaletreros
- 2 Tecla *Programar*
- 3 LED *Programar* (rojo)
- 4 Borne de conexión de bus
- 5 LED KNX
- 6 LED USB
- 7 Borne USB

# ABB i-bus® KNX

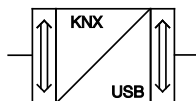
## Tecnología del aparato

2.1.3 Diagrama de dimensiones



### 3 Puesta en marcha

#### 3.1 Interfaz USB/1



##### Selección en el ETS3

- ABB i-bus® KNX
  - └─ Comunicación
  - └─ USB

##### 3.1.1 Requisitos para la puesta en marcha

La interfaz USB/S 1.1 funciona con los sistemas operativos siguientes: Microsoft Windows 98, NT, 2000, ME, XP Professional y XP Home.

Con Microsoft Windows 98 debe observarse que, con la interfaz USB conectada, es necesario instalar el archivo HIDDEV.INF en el directorio Windows/INF con el asistente de hardware de Microsoft Windows.

La interfaz es completamente funcional en un hub activo con alimentación de tensión externa. No es así en un hub pasivo sin alimentación de tensión externa, ya que el aparato se alimenta desde el USB y el ABB i-bus® KNX.

Tras encender el PC e iniciar el ETS 3, la interfaz USB se conecta primero al ABB i-bus® KNX y, a continuación, al USB.

##### 3.1.2 Descripción de la aplicación

El USB/S 1.1 no requiere **ningún** programa de aplicación para su funcionamiento. Por motivos de documentación, en el ETS 3 existe una aplicación dummy. Esta puede importarse en el ETS 3 del modo acostumbrado. En la primera página de parámetros aparece la indicación de que esta es una aplicación dummy. No existen parámetros ni objetos de comunicación. La dirección física puede configurarse a través del ABB i-bus® KNX o de forma local.

##### 3.1.3 Indicador

El LED KNX se enciende en cuanto el participante del ABB i-bus® KNX está conectado y listo para el servicio. Parpadea cuando hay tráfico de mensajes en el ABB i-bus® KNX.

El LED USB se enciende en cuanto los participantes del ABB i-bus® KNX y del USB están conectados y listos para el servicio. Parpadea cuando hay tráfico de mensajes entre el USB y el ABB i-bus® KNX.



A Anexo

A.1 Información de pedido

Tipo de aparato	Nombre del producto	N.º de producto	bbn 40 16779 EAN	Grupo de precios	Peso 1 pza. [kg]	Ud. emb. [pza.]
USB/S 1.1	Interfaz USB, MDRC	2CDG 110 008 R0011	58921 5	P2	0,12	1

## Notas



**ABB STOTZ-KONTAKT GmbH**

Eppelheimer Straße 82

69123 Heidelberg, Alemania

Teléfono: +49 (0)6221 701 607 (Marketing)

+49 (0)6221 701 434 (KNX Helpline)

Telefax: +49 (0)6221 701 724

E-mail: [knx.marketing@de.abb.com](mailto:knx.marketing@de.abb.com)

[knx.helpline@de.abb.com](mailto:knx.helpline@de.abb.com)

**Más información y contactos:**

**[www.abb.com/knx](http://www.abb.com/knx)**

**Aviso:**

Nos reservamos las modificaciones técnicas de los productos, así como los cambios al contenido de este documento en todo momento y sin aviso previo.

En caso de pedidos, son determinantes las condiciones correspondientes acordadas. ABB AG no se hace responsable de posibles errores u omisiones en este documento.

Nos reservamos todos los derechos sobre este documento y todos los objetos e ilustraciones que contiene. Está prohibida la reproducción, la notificación a terceros o el aprovechamiento de su contenido, incluso parcialmente, sin una autorización previa por escrito por parte de ABB AG.

Copyright© 2012 ABB

Todos los derechos reservados